



YZF600R
1996
15.YA06.05

1x Amortisseur 15C140
1x Attache amortisseur 25
1x Patte de direction Ø41
1x Patte Châssis
1x Vis Button M8x25
1x Vis Button M8x50
2x Vis Tête hexagonale M6x12
1x Entretoise H3-15
1x Entretoise H22-19
1x Ecrou M6
1x O-ring Ø11x1,5

1x Damper 15C140
1x Damper clamp 25
1x Strap bearing driver Ø41
1x Strap frame
1x Button screw M8x25
1x Button screw M8x50
2x Screw M6x12
1x Crossbar H3-15
1x Crossbar H22-19
1x Nut M6
1x O-ring Ø11x1,5

1x Dämpfer 15C140
1x Klemmblöcke 25
1x Gabelschlaufe Ø41
1x Rahmenschlaufe
1x Knopfschraube M8x25
1x Knopfschraube M8x50
1x Knopfschraube M6x12
1x Guerschiene H3-15
1x Guerschiene H22-19
1x Mutter M6
1x O-ring Ø11x1,5

Nous déclinons toute responsabilité pour les éventuels dommages provoqués par un montage irrégulier suivant le plan de montage joint ou par des modifications apportées à l'amortisseur de direction et à ses composants.

The company declines any liability for damage caused by incorrect assembly or by any modifications made to the steering damper and its components.

Die Firma ist nicht haftbar zu machen für sämtliche Schäden, die durch inkorrekten Anbau oder durch etwaige Veränderungen am Anbaukit oder am Lenkungsdämpfer auftreten.

!!! Attention !!!

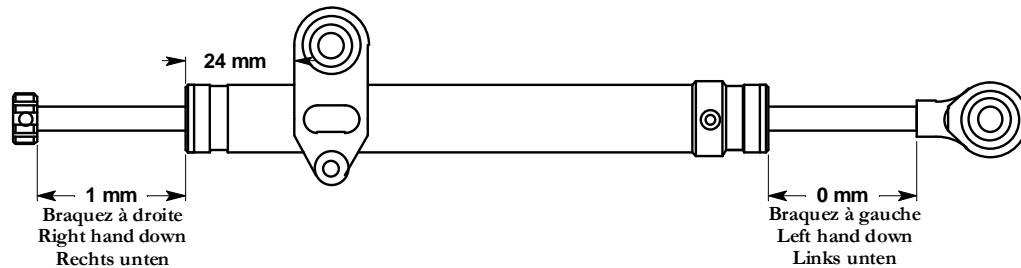
Mettre un peu d'huile sur les filets des vis avant de les visser
Les instructions de montages en couleur sur www.toby.be

!!! Pay attention !!!

Put a little oil worm of the screw before to screw it
The installation instructions in color www.toby.be

!!! Achtung !!!

Bitte geben Sie vor dem Einschrauben etwas Öl auf das Gewinde der Schraube
Die Installationsanweisungen in Farbe www.toby.be



1/ Monter la bride de fourche sur le canon gauche. Positionner la bride de fourche afin d'avoir une distance de 173 mm entre le Té de fourche inférieur et la bride de fourche.

2/ Enlever le cache noir du conduit d'air côté gauche. Enlever la patte qui maintient le carénage. Cette patte est celle qui se trouve à côté du conduit d'air.

3/ Où se fixe la patte qui maintient le carénage il y a un trou d'un Ø 4 mm. Ce trou doit être agrandi à un Ø6 mm.

4/ Fixer la patte qui est livrée avec le kit amortisseur de direction et la placer à l'endroit de la patte d'origine. Cette patte se fixe avec les 2 vis à têtes hexagonales M6x12. Puis refixer le carénage.

5/ Présenter le cache noir et faire le trou pour l'entretoise H22-19. Puis refixer le cache noir avec l'entretoise H22-19 se trouvant entre la patte et le cache noir.

6/ Ne pas modifier l'emplacement de l'attache amortisseur de direction, celle-ci étant pré-réglée pour le modèle **YAMAHA YZF600R/96**.

7/ Monter l'amortisseur de direction côté embout à rotule avec une vis Button M8x50 sur la patte. L'entretoise H22-19 se place entre l'embout à rotule de l'amortisseur de direction et la patte.

8/ Monter l'autre côté de l'amortisseur de direction côté de l'attache avec la vis Button M8x25 sur la bride de fourche. L'entretoise H3-15 se monte entre la bride de fourche et l'attache amortisseur de direction

9/ Braquer complètement vers la gauche. Puis orienter la bride de fourche soit en avant, soit en arrière afin d'obtenir la mesure de 0 mm entre le corps de l'amortisseur de direction et l'embout à rotule. De cette façon on obtient une course égale de braquage. N'oubliez pas de garder une distance de 173 mm entre la bride de fourche et le Té de fourche inférieur.

1/ Set the fork clamp on the left tube. Set the fork clamp in order to have 173 mm between the inferior Te fork and the fork clamp.

2/ Remove the left black flank of the air pipe. Remove the strap who support the fairing. This strap is that, who is next to the air pipe.

3/ Where the strap supporting the fairing you can see a hole with Ø 4 mm. This hole must be enlarged to Ø 6 mm.

4/ Fix the new strap delivered with steering damper kit. Set it, in place of original strap. This strap must be fixed with the 2 hexagonal heat screws M6x12, the 2 curved rings Ø 6 and the nut. Than fix again the fairing.

5/ Set the black flank and make a hole for distance collar H22-19. Than fix again the black flank with distance collar H22-19 being between the strap and the black flank.

6/ Do not modify the position of fastening of steering damper, this one is set for the **YAMAHA YZF600R/96**.

7/ Set the steering damper, side ball-joint with the Button screw M8x50 on the frame. Distance collar H22-19 must be set between side ball-joint of the steering damper and the strap.

8/ Set the other side fastening of the steering damper with the Button screw M8x25 on the fork clamp. Distance collar H3-15 must be set between fork clamp and fastening of the steering damper.

9/ Completely left hand down. After point the fork clamp either forward or behind to obtain a measure of 0 mm between the main part of steering damper and the ball-joint. As so you will obtain an equal stroke. Be careful to respect 173 mm between fork clamp and inferior Te fork.

1/ Die Montageschelle über den linken Gabelholm schieben. Hierzu die obere Brücke entfernen. Der Abstand zwischen Montageschelle und unterer Gabelbrücke sollte 173 mm betragen.

2/ Das rechte schwarze Seitenteil des Luftkanals und den Verkleidungshalter direkt neben dem Luftkanal entfernen.

3/ Der Verkleidungshalter ist in einer 4 mm Bohrung befestigt. Diese auf 6 mm aufbohren.

4/ Den mitgelieferten Verkleidungshalter anstelle des Originalen montieren. Dazu die zwei M6x12 Sechskantschrauben, die 6 mm Distanzringe und die selbstsichernde Mutter verwenden. Die Verkleidung wieder montieren.

5/ In dem schwarzen Seitenteil eine Bohrung für das Distanzstück H22-19 anbringen. Mit dem Distanzstück zwischen Verkleidungshalter und Seitenteil dieses wieder montieren.

6/ Die Halteschelle am Dämpfer selbst nicht verschieben; sie ist für **YAMAHA YZF600R/96** voreingestellt.

7/ Den Dämpfer mit der Linsenkopfschraube Button M8x50 und H22-19. Distanzstück auf dem Verkleidungshalter montieren.

8/ Die andere Seite des Lenkungsdämpfers mit der Button M8x25 Linsenkopfschraube an der Gabelschelle befestigen. Das Distanzstück H3-15 muß dabei zwischen Schelle und Dämpferbefestigung gelegt werden.

9/ Voller Lenkeinschlag auf der linken Seite muß gewährleistet sein. Die Gabelschelle so nach vorne oder hinten verdrehen, daß ein Abstand zwischen dem Dämpferkörper und dem Kugelgelenk von 0 mm gewährleistet ist. Hierdurch wird ein gleichmäßiger Lenkeinschlag erreicht. Die Montagehöhe von 173 mm über der Gabelbrücke muß exakt eingehalten werden.